



*Культурология*

**УДК 025.4:004.8**

**Мельникова Ю.А.**

**Мельникова Юлия Александровна**, магистрант кафедры информационно-библиотечной деятельности и документоведения Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: [krimsk\\_biblio1@mail.ru](mailto:krimsk_biblio1@mail.ru).

Научный руководитель: **Штратникова Алина Викторовна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры информационно-библиотечной деятельности и документоведения Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: [alina201048@yandex.ru](mailto:alina201048@yandex.ru).

## **ИНТЕГРАЦИЯ ТРАДИЦИОННОГО И ЦИФРОВОГО КОНТЕНТА: ГИБРИДНЫЕ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ МУНИЦИПАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ**

Цифровая трансформация побуждает муниципальные библиотеки к переосмыслению форматов библиографической работы. Гибридные библиографические продукты, синтезирующие традиционные методы с цифровыми технологиями, формируют новое качество информационного сервиса. Они выступают основным инструментом проектирования виртуального пространства библиотеки, преодолевая разрыв между физическим и цифровым контуром обслуживания. Анализ выявляет ключевые модели таких продуктов, проблемы их внедрения, связанные с цифровым неравенством и необходимостью новых профессиональных

компетенций, а также их роль в трансформации справочно-библиографического аппарата. Интеграционный подход создает адаптивную, целостную и персонализированную информационную среду для современного пользователя.

**Ключевые слова:** гибридные библиографические продукты, муниципальная библиотека, информационно-библиографическая деятельность, виртуальное пространство, справочно-библиографический аппарат, цифровая трансформация, интеграция.

**Melnikova Yu.A.**

**Melnikova Yulia Alexandrovna**, master student of department of information and library activities and documentation of the Krasnodar state institute of culture (Krasnodar, 40-letiya Pobedy str., 33), e-mail: krimsk\_biblio1@mail.ru.

Scientific supervisor: **Shtratnikova Alina Viktorovna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor of department of information and library activities and documentation of the Krasnodar state institute of culture (Krasnodar, 40-letiya Pobedy str., 33), e-mail: alina201048@yandex.ru.

## **INTEGRATION OF TRADITIONAL AND DIGITAL CONTENT: HYBRID BIBLIOGRAPHIC PRODUCTS OF THE MUNICIPAL LIBRARY**

Digital transformation is prompting municipal libraries to rethink the formats of bibliographic work. Hybrid bibliographic products that synthesize traditional methods with digital technologies create a new quality of information service. They are the main tool for designing the library's virtual space, bridging the gap between the physical and digital contours of service. The analysis reveals key models of such products, problems of their implementation related to digital inequality and the need for new professional competencies, as well as their role in the transformation of the reference and bibliographic apparatus. The integration

approach creates an adaptive, holistic and personalized information environment for the modern user.

**Key words:** hybrid bibliographic products, municipal library, information and bibliographic activity, virtual space, reference and bibliographic apparatus, digital transformation, integration.

Современный этап развития библиотек характеризуется глубокой цифровой трансформацией, затрагивающей все аспекты их работы, включая ядро профессиональной деятельности – библиографическую работу. Традиционные библиографические продукты (указатели, картотеки, каталоги) и цифровые ресурсы (электронные базы данных, онлайн-справочники) долгое время существовали параллельно. Сегодня возникает насущная потребность в их органичном синтезе для формирования единого, удобного и эффективного виртуального пространства муниципальной библиотеки. Как отмечает Н.С. Редькина, модель оптимизации библиотечных процессов и поддержки научных коммуникаций разрабатывается через автоматизацию библиотечных производственных циклов. Такой подход способствует росту эффективности при формировании фондов, выполнении каталогизации, ведении справочно-поискового аппарата, оказании информационно-библиографических и справочных услуг, а также при организации межбиблиотечной доставки документов [6]. Это актуализирует задачу научного анализа и выработки моделей интеграции, позволяющих преодолеть разрыв между традиционным и цифровым, между физическим присутствием пользователя в библиотеке и его работой в виртуальной среде.

Концепция гибридного библиографического продукта основывается на нескольких ключевых теоретических положениях. О.В. Решетникова в своей статье обращает внимание читателей на то, что цифровизация меняет библиотечную сферу: традиционные библиографические ресурсы трансформируются, открывая новые возможности в поиске и сервисе,

повышая доступность и разнообразие форматов. Вместе с тем внедрение ИТ несёт определённые риски, требуя переоценки инновационного потенциала отрасли [4].

Во-первых, это структурное единство библиотечных систем. Электронная библиотека, несмотря на специфику носителей, сохраняет ту же структурную конструкцию, что и традиционная. Ее основу составляют: фонд, пользователи, персонал и материально-техническая база. Следовательно, библиографические продукты, обеспечивающие доступ к фонду и ориентацию в нем, также должны выстраиваться как единая система, обслуживающая оба контура. Как отмечает М.Я. Дворкина, развитие структурных подразделений обусловлено усложнением общества и культуры. Оно проявляется в росте количества подразделений, появлении новых форм и углублении специализации. При этом процесс не носит экспоненциального характера: временами наблюдается сокращение или укрупнение структур. Ключевые критерии структурирования в библиотечно-информационном обслуживании остаются неизменными и включают: категорию пользователей, формат и условия предоставления услуг, отраслевую/тематическую направленность документов, их вид и язык [1].

Во-вторых, это эволюция справочно-библиографического аппарата (СБА). Дискуссии о составе и функции СБА привели к появлению терминов: «электронный СБА» и «виртуальный СБА» (ВСБА). Под виртуальным СБА предлагается понимать совокупность справочных и библиографических источников, используемых в режиме удаленного доступа. Гибридный продукт становится связующим звеном, интегрирующим локальные электронные ресурсы библиотеки (каталоги, базы данных) и внешние веб-источники в единую поисковую среду.

В-третьих, это природа библиотечно-информационного продукта. Библиотечный продукт определяется как овеществленный результат труда, обладающий потребительской стоимостью (каталоги, библиографические пособия, базы данных). Гибридный продукт наследует эту предметность, но

реализует ее в цифровой физической форме: традиционное печатное пособие дополняется QR-кодами, ведущими к расширенным цифровым коллекциям, а электронный каталог получает «физическое» представительство в зале библиотеки в виде интерактивной панели или печатного путеводителя по алгоритмам поиска.

Как отмечает М.Ю. Нещерет, в настоящее время библиографический поиск в основном реализуется в цифровой среде. Ключевое преимущество электронных ресурсов заключается в многоточечном доступе к информации. Автоматизированный поиск, в отличие от ручного, позволяет одновременно анализировать несколько баз данных, комбинируя различные поисковые параметры, тогда как традиционный метод предполагает последовательный переход от одного источника к другому [2].

Практика показывает, что гибридные продукты могут реализовываться в нескольких ключевых моделях. Первая модель – дополненная библиография. Классические печатные тематические указатели, краеведческие библиографические пособия или рекомендательные списки к юбилейным датам снабжаются QR-кодами или короткими URL-адресами. По ним пользователь получает доступ к постоянно обновляемым цифровым версиям списков, мультимедийным приложениям (аудиообзорам, виртуальным выставкам), полным текстам статей или оцифрованным копиям раритетных изданий, упомянутых в печатном источнике. Вторая модель – интерактивный библиографический сервис. Она основана на создании и продвижении специализированных веб-ресурсов, таких как «виртуальные библиографические службы» или «онлайн-справочные». Их особенность заключается в обратной связи и персонализации. Пользователь не просто получает статичный список литературы, но может уточнить запрос в чате с библиотекарем, сформировать собственную подборку в личном кабинете, подписаться на тематические рассылки новых поступлений. При этом библиотека активно использует свои физические площадки для обучения пользователей работе с такими сервисами, проводя мастер-классы и

консультации. Третья модель – интегрированный поисковый интерфейс. Это технологически наиболее сложная, но и наиболее эффективная форма гибридности. Речь идет о разработке на сайте библиотеки единой точки доступа, которая позволяет за один запрос искать информацию не только в электронном каталоге и локальных базах данных, но и в электронных библиотечных системах, полнотекстовых научных ресурсах, а также получать справку о наличии бумажной версии издания в конкретном зале и на конкретной полке. Такой интерфейс стирает для пользователя границы между типами ресурсов, создавая истинно гибридное информационное пространство. Как отмечает Л.Б. Шевченко, появились опросы, форумы, инструменты аналитики посещений. Вначале библиотечные сайты были перегружены информацией и графикой. Со временем, благодаря новым технологиям, они стали лучше отражать услуги и коллекции библиотек. Однако часто их создавали либо библиотекари без опыта веб-дизайна, либо программисты, не всегда понимавшие специфику библиотечной работы. Это показало: недостаточно просто создать цифровые ресурсы, важно сделать их понятными и доступными для пользователей. Развитие интернет-технологий существенно изменило библиотечную работу, и в будущем ведение сайтов по-прежнему потребует совместных усилий веб-дизайнеров и библиотекарей [8].

Развитие гибридной библиографической деятельности сталкивается с рядом системных проблем. Главной трудностью является цифровое неравенство, которое проявляется как среди пользователей, так и среди самих библиотек. Не все посетители, особенно старшего возраста, готовы активно использовать цифровые сервисы, что требует сохранения параллельных традиционных форм обслуживания и повышает нагрузку на персонал. С другой стороны, как справедливо отмечает Д.А. Ярутич, проблема доступа к технологиям, недостаток финансирования и низкая скорость интернета в регионах создают существенный барьер для развития виртуальных сервисов многих муниципальных библиотек [9].

Другой комплекс проблем связан с кадровым обеспечением. Формирование и поддержка гибридных продуктов требуют от библиографов новых компетенций: навыков веб-аналитики, основ копирайтинга для онлайн-среды, работы с системами управления контентом (CMS), понимания основ юзабилити и SEO-оптимизации. Как показывает исследование Н.С. Редькиной, несмотря на понимание важности цифровых компетенций, их целенаправленное формирование в системе повышения квалификации библиотечных кадров все еще остается фрагментарным [5].

Также значительной проблемой является правовая неопределенность в области агрегации и предоставления ссылок на внешние цифровые ресурсы, а также вопросы долговременного хранения и актуализации созданных цифровых компонентов гибридных продуктов при ограниченных технических ресурсах. Как отмечают А.М. Орехов и Н.А. Чуваков в своей работе, хотя права цифровых пользователей декларируются, они подвергаются ущемлению со стороны IT-корпораций, которые монополизируют ключевые права – на приватность, доступ и использование данных. В результате, человек теряет контроль над собственной информацией и знаниями, извлекаемыми из неё. Несмотря на идею «цифровой демократии», пользователи остаются в зависимом положении: они лишь выбирают между платформами, созданными бизнесом, не имея влияния на их инфраструктуру и функционал, а их главный ресурс – данные – фактически контролируется цифровыми платформами [3].

Информационно-библиографическая деятельность, направленная на создание гибридных продуктов, становится ключевым средством формирования виртуального пространства муниципальной библиотеки. Это пространство перестает быть просто копией или дополнением физической библиотеки, а становится новой средой взаимодействия, где стираются жесткие границы. Виртуальное пространство, выстроенное на основе гибридных библиографических ресурсов, характеризуется:

- целостностью, обеспечивая единую точку входа для всех информационных потребностей;
- интерактивностью, позволяя пользователю быть не пассивным потребителем, а соучастником формирования контента;
- персонализацией, предлагая индивидуальные информационные маршруты.

Таким образом, библиотека трансформируется в гибридный институт, где реальные и виртуальные сервисы взаимно усиливают друг друга, а библиограф выступает в новой роли – не только составителя списков, но и архитектора информационной среды, навигатора в цифровом океане и медиатора между традиционными и современными формами знания.

Проведенный анализ позволяет утверждать, что развитие гибридных библиографических продуктов является закономерным и стратегически важным ответом муниципальных библиотек на вызовы цифровой эпохи. Интеграция традиционного и цифрового контента позволяет максимально эффективно использовать преимущества обеих форм: авторитетность, системность и глубину традиционной библиографии, а также динамичность, доступность и интерактивность цифровых технологий. Успешная реализация этой интеграции зависит от преодоления технологического и кадрового разрыва, разработки четких концептуальных моделей и постоянного диалога с пользователями. Как отмечает И.И. Рябова, развитие информационно-аналитической компетенции, включающей навыки критической оценки цифровых ресурсов и проектирования информационных систем, становится ключевым для библиотечных специалистов нового поколения [7].



## Список источников

1. Дворкина, М.Я. Тенденции развития организационной структуры управления обслуживанием областных и краевых библиотек Российской Федерации / М.Я. Дворкина // Библиотекосведение. – 2018. – Т. 67. – № 1. – С. 16-22. – URL: <https://doi.org/10.25281/0869-608X-2018-67-1-16-22> (дата обращения: 09.12.2025).
2. Нещерет, М.Ю. Справочно-библиографическое обслуживание: ресурсная база, учет результатов, организационная структура / М.Ю. Нещерет // Библиотеки нового поколения. – 2021. – № 2. – С. 53-61. – URL: <https://bnp.rsl.ru/article/view/640/411> (дата обращения: 09.12.2025).
3. Орехов, А.М. Цифровое неравенство и цифровая справедливость: социальные аспекты проблемы / В.М. Орехов, Н.А. Чубаров // Вестник РУДН. – 2024. – № 1. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovoe-neravenstvo-i-tsifrovaya-spravedlivost-sotsialno-filosofskie-aspekty-problemy> (дата обращения: 10.12.2025).
4. Решетникова, О.В. Библиографическая продукция на официальных веб-сайтах центральных региональных библиотек: новые возможности и проблемы / О.В. Решетникова // Библиография и книговедение. – 2024. – № 1. – С. 5-16. – URL: <https://doi.org/10.25281/2411-2305-2024-1-5-16> (дата обращения: 09.12.2025).
5. Редькина, Н.С. Сервис-ориентированные информационные технологии в библиотечных процессах и научной коммуникации / Н.С. Редькина, С.Р. Баженов, Н.А. Балуткина, Р.М. Паршиков, А.Е. Рыхторова, А.А. Стукалова, О.М. Ударцева, Л.Б. Шевченко // Труды ГПНТБ СО РАН. – 2021. – № 4. – С. 37-52. – URL: <https://doi.org/10.20913/2618-7575-2021-4-37-52> (дата обращения: 09.12.2025).
6. Редькина, Н.С. Цифровые компетенции библиотекарей в экосистеме открытой науки / Н.С. Редькина // Библиосфера. – 2023. – № 2. –

С. 25-34. – URL: <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2023-2-25-34> (дата обращения: 09.12.2025).

7. Рябова, И.И. Модель развития информационно-аналитической компетенции библиотечных специалистов: результаты педагогического эксперимента / И.И. Рябова // Библиосфера. – 2025. – № 1. – С. 84-93. – URL: <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2025-1-84-93> (дата обращения: 09.12.2025).

8. Шевченко, Л.В. История развития библиотечных сайтов / Л.В. Шевченко // Научные и технические библиотеки. – 2020. – № 12. – С. 173-188. – URL: <https://doi.org/10.33186/1027-3689-2020-12-173-188> (дата обращения: 09.12.2025).

9. Ярутич, Д.А. Сохранение и развитие библиотечной сети в условиях цифровой трансформации: анализ подходов и поиск комплексных решений / Д.А. Ярутич // Библиосфера. – 2024. – № 3. – С. 97-103. – URL: <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2024-3-97-103> (дата обращения: 09.12.2025).